

ヘッドホンケーブル Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкция за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Інструкція по експлуатації
Інструкція з експлуатації
使用説明書
사용설명서

English	Headphone cable
	<div>Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.</p> <p>For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany <p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p></div>
Features	<div> <ul style="list-style-type: none">A newly developed 8-wire-braided structure has been applied with the help of KIMBER KABLE, achieving excellent sound quality with higher clarity, lower external noise, minimized crosstalk and optimal electrical parameters. Gold plated plugs with high corrosion resistance are used, and the aluminum alloy grips with better robustness and better acoustic characteristics reduce unwanted vibrations. The headphone-side plugs have screw-type lock rings, which enable stable and secure connections. </div>
Specifications	<div> <ul style="list-style-type: none">Length approx. 2 m (78 3/4 in) Plug type Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection)×2 (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.) Headphone side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection)×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.) </div>
Cable structure	8-wire braid
Conductor material	OFc
KIMBER KABLE is a registered trademark of RKB Industrial, Inc. in the U.S.A. and other countries.	

English	Headphone cable
	<div>Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.</p> <p>For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany <p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p></div>
Features	<div> <ul style="list-style-type: none">A newly developed 8-wire-braided structure has been applied with the help of KIMBER KABLE, achieving excellent sound quality with higher clarity, lower external noise, minimized crosstalk and optimal electrical parameters. Gold plated plugs with high corrosion resistance are used, and the aluminum alloy grips with better robustness and better acoustic characteristics reduce unwanted vibrations. The headphone-side plugs have screw-type lock rings, which enable stable and secure connections. </div>
Specifications	<div> <ul style="list-style-type: none">Length approx. 2 m (78 3/4 in) Plug type Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection)×2 (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.) Headphone side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection)×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.) </div>
Cable structure	8-wire braid
Conductor material	OFc
KIMBER KABLE is a registered trademark of RKB Industrial, Inc. in the U.S.A. and other countries.	

Français	Câble pour casque
	<div>Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) <p>Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.</p> Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne <p>La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).</p></div>
Modèles pris en charge	MDR-Z7 (à partir d'octobre 2014)
Remarques	<ul style="list-style-type: none">N'interventez pas les fiches du côté casque et du côté lecteur. Forcer le branchement risque de provoquer une défaillance. Lorsque vous raccordez le câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise, puis vissez convenablement la partie rotative. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit. Un intervalle irrégulier entre les fils peut provoquer un problème de qualité et de performances. Si l'intervalle entre les fils est inégal, déplacez le câble pour que l'intervalle soit le plus égal possible. Pour plus d'informations sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de votre appareil et du casque. Utilisez ce câble avec un casque fabriqué par Sony.

Italiano	Cavo cuffie
	<div>Treatmento de los aparreios eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países Europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos) <p>Este símbolo en el equipo o en su empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.</p> Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania <p>La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).</p></div>
Caratteristiche	<div> <ul style="list-style-type: none">Se ha aplicado una nueva estructura trenzada de 8 hilos con la ayuda de KIMBER KABLE, que permite obtener una excelente calidad de sonido con mayor claridad, menor ruido del fondo externo, una minimización de las diafonías y unos parámetros eléctricos óptimos. Se utilizan clavijas doradas con una alta resistencia a la corrosión, y las empuñaduras de aleación de aluminio reducen las vibraciones no deseadas gracias a su solidez y características acústicas mejoradas. Las clavijas del extremo de los auriculares tienen anillos de cierre tipo tornillo, que permiten unas conexiones estables y seguras. </div>
Procedura d'utilizzazione	<p>Ce câble pour casque est compatible avec les casques suivants fabriqués par Sony. Débranchez le câble du casque, puis branchez convenablement ce câble.</p> <p>Modèles pris en charge</p> <p>MDR-Z7 (à partir d'octobre 2014)</p> <p>Pour obtenir la liste des casques applicables, consultez le catalogue le plus récent.</p> <p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none">N'interventez pas les fiches du côté casque et du côté lecteur. Forcer le branchement risque de provoquer une défaillance. Lorsque vous raccordez le câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise, puis vissez convenablement la partie rotative. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit. Un intervalle irrégulier entre les fils peut provoquer un problème de qualité et de performances. Si l'intervalle entre les fils est inégal, déplacez le câble pour que l'intervalle soit le plus égal possible. Pour plus d'informations sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de votre appareil et du casque. Utilisez ce câble avec un casque fabriqué par Sony.
Modelli supportati	MDR-Z7 (a partire da ottobre 2014)
Avvisi	<ul style="list-style-type: none">Non intervenire sui fili della cuffia dal lato cuffia e dal lato lettore. Forzare il collegamento può provocare un guasto. Quando si collega il cavo, assicurarsi di inserire completamente la spina nella presa, quindi avvitare a fondo la parte rotante. Se la spina non è completamente inserita, l'audio potrebbe risultare assente. Non invertire le spine per il lato cuffia e il lato lettore. L'inserimento forzato delle spine potrebbe provocare problemi di funzionamento. Durante il collegamento del cavo, assicurarsi di inserire completamente la spina nella presa, quindi avvitare a fondo la parte rotante. Se la spina non è completamente inserita, l'audio potrebbe risultare assente. Degli intervali non uniformi della treccia possono causare problemi per la qualità e le prestazioni. Se gli intervalli non sono uniformi, sciogliere il cavo e rendere gli intervalli quanto più possibile uniformi. Per i dettagli sul funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo e delle cuffie. Utilizzare il presente cavo con le cuffie prodotte da Sony.
Specificazioni	<p>Longueur environ 2 m (78 3/4 po)</p> <p>Type de fiche</p> <p>Côté lecteur Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.)</p> <p>Côté casque Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)</p> <p>Structure du câble</p> <p>Tresse à 8 fils</p> <p>Matériau conducteur</p> <p>OFc</p> <p>KIMBER KABLE est une marque déposée de RKB Industrial, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.</p>
KIMBER KABLE est un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.	

日本語	ヘッドホンケーブル
	<div>Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.</p> <p>For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany <p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p></div>
主な特長	<ul style="list-style-type: none">KIMBER KABLE社との協力によって開発された8芯Braid構造採用。外部ノイズの低減、クロストークの最小化、電気的な特性の調整による透明感のあるクリアな音を実現。 耐蝕性に優れた金メッキプラグを採用。グリップ部には堅牢かつ音響の特性に優れたアルミ合金を採用、不要振動を抑制します。 ヘッドホン側のプラグにははじ止め式のロックリングを採用、確実で信頼性の高い接続を可能にしました。
使い方	<p>下記のソニー製ヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。ヘッドホン本体のケーブルを抜き、本ケーブルをしっかりと差し込んでください。</p>
対応機種	<p>MDR-Z7 (2014年10月現在)</p> <p>対応ヘッドホンの一覧は最新のカatalogでご確認ください。</p> <p>PHA-3 (2014年10月現在)</p> <p>対応機器の一覧は最新のカatalogでご確認ください。</p> <p>ご注意</p> <ul style="list-style-type: none">ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないてください。無理に差し込むと故障の原因となります。 本体のジャックにケーブルを接続するときは、プラグを奥までしっかりと差し込み、回転部を回して固定してください。プラグがはみ出るかもしれませんが、音が聞こえないことはありません。 通常の使用では問題ありませんが、編み目の間隔が極端に不均一になると、品質、性能上の問題が発生する可能性があります。その場合、ケーブルを新しいこいて編み目がなるべく均一になるようにしてください。 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。
主な仕様	<p>長さ 約2 m</p> <p>プラグ形状</p> <p>機器側 金メッキ3極ミニプラグ(バランス接続)×2 (対応機器は別記リストを参照)</p> <p>ヘッドホン側 金メッキ3極ミニプラグ(バランス接続)×2 (対応ヘッドホンは別記リストを参照)</p>
ケーブル構造	ブraid構造(8本)
導体材料	OFc

Deutsch	Kopfhörerkabel
	<div>Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.</p> <p>For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany <p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p></div>
Gebruik	<p>Dieses Kopfhörerkabel unterstützt die folgenden von Sony hergestellten Kopfhörer. Trennen Sie das Kabel von den Kopfhörern und stecken Sie dieses Kabel fest hinein.</p> <p>Unterstützte Modelle</p> <p>MDR-Z7 (Stand: Oktober 2014)</p> <p>Eine Liste der geeigneten Kopfhörer finden Sie im neuesten Katalog.</p> <p>Hinweise</p> <ul style="list-style-type: none">Vertauschen Sie die am Kopfhörer und am Player einzusteckenden Stecker nicht. Wenn Sie die Stecker gewaltsam einsetzen, kann es zu einer Fehlfunktion kommen. Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich in die Buchse hineinzuschieben, und schrauben Sie dann den sich drehenden Teil. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören. Ungleichmäßige Intervalle bei der Abschirmung können Qualität und Leistung beeinträchtigen. Wenn die Intervalle bei der Abschirmung nicht gleich sind, modifizieren Sie das Kabel und sorgen Sie für möglichst gleichmäßige Intervalle. Einzelheiten zum Vorgehen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät und zu den Kopfhörern. Verwenden Sie dieses Kabel mit von Sony hergestellten Kopfhörern.
Technische Daten	<p> Länge ca. 2 m</p> <p>Stecker</p> <p>Am Player Vergoldeter 3-poliger Ministecker (symmetrische Verbindung) × 2 (Die unterstützten Geräte sind in der separaten Liste der anschließbaren Geräte aufgeführt.)</p> <p>Am Kopfhörer Vergoldeter 3-poliger Ministecker (symmetrische Verbindung) × 2 (Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)</p> <p>Kabelaufbau 8-adrige Abschirmung</p> <p>Leitermaterial OFc</p> <p>KIMBER KABLE ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von RKB Industrial, Inc.</p>
KIMBER KABLE is a registered trademark of RKB Industrial, Inc. in the U.S.A. and other countries.	

Nederlands	Hoofdtelefoonkabel
	<div>Treatmento de los aparreios eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países Europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos) <p>Este símbolo en el equipo o en su empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.</p> Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania <p>La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).</p></div>
Gebruik	<p>Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.</p> <p>Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.</p> <p>Ondersteunde modellen</p> <p>MDR-Z7 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.</p> <p>PHA-3 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.</p> <p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken. Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is in de aansluiting, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Indien de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is. Ongelijke intervallen in het gevlochten deel kunnen leiden tot kwaliteitsproblemen en ontoereikende prestaties. Als er ongelijke intervallen in het gevlochten deel aanwezig zijn, maakt u de kabel weer mooi recht zodat de intervallen zo gelijk mogelijk zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan. Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.
Gebruik	<p>Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.</p> <p>Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.</p> <p>Ondersteunde modellen</p> <p>MDR-Z7 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.</p> <p>PHA-3 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.</p> <p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken. Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is in de aansluiting, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Indien de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is. Ongelijke intervallen in het gevlochten deel kunnen leiden tot kwaliteitsproblemen en ontoereikende prestaties. Als er ongelijke intervallen in het gevlochten deel aanwezig zijn, maakt u de kabel weer mooi recht zodat de intervallen zo gelijk mogelijk zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan. Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.
Technische gegevens	<p> Lengte Ong. 2 m</p> <p>Type stekker</p> <p>Kant van de speler Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)</p> <p>Kant van de hoofdtelefoon Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.)</p> <p>Kabelstructuur Achtadrads gevlochten</p> <p>Geleidingsmateriaal OFc</p> <p>KIMBER KABLE is een gedeponeerd handelsmerk van RKB Industrial, Inc. in de VS en andere landen.</p>
KIMBER KABLE is un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.	

Magyar	Fejhallgató-kábel
	<div>Treatmento de los aparreios eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países Europeos con sistemas de recohla selectiva de residuos) <p>Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve simr ser colocado num ponto de recolha destino a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.</p> Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha <p>A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).</p></div>
Gebruik	<p>Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.</p> <p>Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.</p> <p>Ondersteunde modellen</p> <p>MDR-Z7 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.</p> <p>PHA-3 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.</p> <p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken. Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is in de aansluiting, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Indien de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is. Ongelijke intervallen in het gevlochten deel kunnen leiden tot kwaliteitsproblemen en ontoereikende prestaties. Als er ongelijke intervallen in het gevlochten deel aanwezig zijn, maakt u de kabel weer mooi recht zodat de intervallen zo gelijk mogelijk zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan. Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.
Technische gegevens	<p> Lengte Ong. 2 m</p> <p>Type stekker</p> <p>Kant van de speler Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)</p> <p>Kant van de hoofdtelefoon Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.)</p> <p>Kabelstructuur Achtadrads gevlochten</p> <p>Geleidingsmateriaal OFc</p> <p>KIMBER KABLE is un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.</p>
KIMBER KABLE is un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.	

Português	Cabo para auscultadores
	<div>Treatmento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) <p>Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve simr ser colocado num ponto de recolha destino a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.</p> Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha <p>A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).</p></div>
Gebruik	<p>Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.</p> <p>Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.</p> <p>Ondersteunde modellen</p> <p>MDR-Z7 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.</p> <p>PHA-3 (vanaf oktober 2014)</p> <p>Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.</p> <p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken. Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is in de aansluiting, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Indien de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is. Ongelijke intervallen in het gevlochten deel kunnen leiden tot kwaliteitsproblemen en ontoereikende prestaties. Als er ongelijke intervallen in het gevlochten deel aanwezig zijn, maakt u de kabel weer mooi recht zodat de intervallen zo gelijk mogelijk zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan. Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.
Technische gegevens	<p> Lengte Ong. 2 m</p> <p>Type stekker</p> <p>Kant van de speler Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)</p> <p>Kant van de hoofdtelefoon Vergulde ministecker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepaselijke hoofdtelefoons.)</p> <p>Kabelstructuur Achtadrads gevlochten</p> <p>Geleidingsmateriaal OFc</p> <p>KIMBER KABLE is un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.</p>
KIMBER KABLE is un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.	

PolSKI	Kabel słuchawkowy
	<div>Poszbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorcze) <p>Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.</p> Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania Informacja o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy <p>Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (Europejski Economic Area - Europejska Obszar Ekonomiczny).</p></div>
Użytkowanie	<p>Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.</p> <p>Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania Informacja o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy</p> <p>Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).</p>
Dane techniczne	<p>Długość ok. 2 m</p> <p>Typ wtyku</p> <p>Po stronie otwieracza Trójpinowa, połączana minityczka (zbalansowane połączenie) × 2 (Informacje o obsługiwanych urządzeniach znajdują się na oddzielnej liście urządzeń umożliwiających podłączenie).</p> <p>Po stronie słuchawk Trójpinowa, połączana minityczka (zbalansowane połączenie) × 2 (Informacje o obsługiwanych słuchawkach znajdują się na oddzielnej liście słuchawk).</p>
Struktura kabla	8-żyłowy splint
Materiał przewodnika	OFc
KIMBER KABLE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy RKB Industrial, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.	

ご注意
CEマークは主にEEA(European Economic Area)各国など、法律に定められた国においてのみ有効です。

安全に関するお知らせ
警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</

